

NIGITIWATAALE NIWAKATE TESSALÔNICA

Nigijo Tessaloniceensitedi nogoyalomegeteloco nagajo odoeje liwakate Paulo, eliodi oko modi Cristo nigicoa me dopitedijo. Odaa ijo ica anodi me dagadiaa leeditibige me nibaaga leeḡodi naga nipegi me dopitedijo Cristo. Odaa Paulo ja iditace nagadi eledi liwakate me yoxogotece niginoa libatico. Yalaḡata Aneotedoḡoji micota me iloikatiidi nigina oko ane doḡoyemaa moyowoḡodi. Eledi yalaḡata ica maleediḡicatibige daḡa dopitedijo Cristo, odaa dinikee ica ḡoneleegiwa aneliodi nimaweneḡegi codaa meliodi mabeyaceḡegi. Pida Goniotagodi iḡeke nige dopitedijo. Paulo dipokota modipokoteloco nigina moyotaḡaneḡe Aneotedoḡoji, codaa iḡe me leeditibige miditawece nibaaga moyakadi anoyopotibige.

Paulo yecoaditibige Tessaloniceensitedi

¹ Ee Paulo, Silas, iniaa Timóteo, jiwakateenagatibigaḡaji nagadi ḡodiwakate ane emeḡee jidi. Jiwakateenagatibigaḡaji anakaami ḡonioxadipi, ane iwaḡatitetiwaḡi Goniotagodi manitaḡa nigotaḡa Tessalônica, akaami ane ḡadexociteḡe Aneotedoḡoji Godiodi, iniaa Goniotagodi Jesus Cristo.

² Jemaanaḡa Aneotedoḡoji Godiodi, codaa me Goniotagodi Jesus Cristo midioka limedi meletaḡadomitiwaḡi, codaa mowo ḡadaaleḡenali mele.

Nigica noko Cristo nige dopitedijo odaa iwi anigotediogi nigina oko leegodi libeyacegeco

³ Gonioxoadipi. Leeditibige midioka limedi me iniotagodeegatalo Aneotedoḡoji, leegodi akaamitiwaji. Ele me iniotagodeegatalo Aneotedoḡoji, leegodi ḡatiwaḡatakaneḡegi idapaḡa diiticogi me ili, codaa jeḡepaanaga daḡaxa madinemaanitiwagetiwaji.

⁴ Joanigidaa leegodi mokomaga idiniwenigidenaga akaami leegoditiwaji nigijo me idaliḡatiogi eletidi lapoli loiigi Goniotagodi midiwataga eletidi nigotadi. Nigida moko idinanenagatibece leegodi midioka limedi manakatonii Goniotagodi, codaa madinatiitalo niginoa anodigotoḡowa metiḡodiatetibeci codaa me niginoa eletidi ane dakaketogodomi.

⁵ Aneni me ḡadewiki ikee Aneotedoḡoji me iḡenaga nigica noko nige iwi anigotediogi me iloikatidi nigina oko leegodi libeyacegeco. Odaa Aneotedoḡoji nige nadi me ḡadegenakitiwaji, odaa jaḡakatitiwaji makaatiwece ninioxadi midioka limedi midiaaḡoni. Leegodi mawikodeetiwaji niginoa nokododi leegodi mida anenitege Aneotedoḡoji ninioxigi.

⁶ Igaataga iniaaḡiniwa Aneotedoḡoji iḡenaga, odaa eote ane iḡenaga, nigeote lawikodigi nigidi oko anoyametibigaḡajitiwaji.

⁷ Aneotedoḡoji eote manipenitema niginoa ḡadawikodico, codaa oko eledi najigotedoḡowa me inipenagatema niginoa ḡodawikodico. Jiḡidaaḡigotedoḡowa Aneotedoḡoji nigica noko nige dinikeetace Goniotagodi Jesus me icogotedibigimece ditibigimedi, lixiḡaḡawepodi

icoa niaanjotedi anida loniciwaga Goniotagodi miditaga.

⁸ Dinikee mina ica galewaga ane idi minoataga me iloikatidi nigina oko ane dogoyowoogoditeda Aneotedogoji, otegeaagaga oyiwaaditeda gobodicetedi anele aneetece Goniotagodi Jesus Cristo.

⁹ Nigidi oko agica liniogo me nawikodeega, odaa idioka limedi me naaga, leegodi idioka limedi me leegitalo moyetecetedice Goniotagodi, codaa moyetecetice nigica loniciwaga aneo me datale.

¹⁰ Goniotagodi iloikatidi nigidi oko nige dopitedijo. Pida nigidi liomagatagipi me nepilidi, nigidi bogoiwenigide mawatediogi, codaa nigidi anoyiwaadi odogetetibigimece. Akamaagakaami aagaga awanitege nigidiwa liomagataka Aneotedogoji nigica noko, leegodi me iwagati godatematiko aneetece Goniotagodi.

¹¹ Joanigidaa leegodi midioka limedi me jotaganegenaga Aneotedogoji me jipokagatagalocotiwaji. Aneotedogoji eniditedagawa me gadegenaki me gadewiki, odaa nigina me jotaganegenaga, jipokagatalo meote me gadegenakitiwaji, odaa jogocaganegeni awii nigica ane yemaa. Eledi jipokagatalo me ibake loniciwaga me gadaxawanitetiwaji mawii nigica anele anemaani mawii, codaa me gadaxawani magoti idatawece gabakeditema leegodi manakatoni.

¹² Joanigidaa awenigidenitiwaji Liboonagadi Goniotagodi Jesus Cristo, codaa Iniaaginiwa gadiwenigidenitetiwaji ane gadexocitege, leegodi Aneotedogoji iniaa Goniotagodi Jesus Cristo me

dağaxa meletedogodomi.

2

Ica goneleegiwa ane diigenataka ane dağaxa me abeyacegegi

¹ Gonioxoadipi. Natigide jemaa mejitağawa anodaagee niğica lanokegi Goniotagodi Jesus Cristo, codaa niğica nige jatecogojogotege Goniotagodi.

² Jipokağatağawatiwaji me dogokanicodaa iigi gadowoogo, codaa jinaga domaga anawela niğica oko aneetağawa jiğicota noko Goniotagodi me dopitedijo. Igaatağa yakadi me ligegi anigepidiğica niğina anoyelogoditedibece lowoko Goniotagodi, ogoa migetağa anigepidiğijo ane datematika ligegi, ogoa migetogodi me godidigo ane jidiğateloco godiwakate.

³ Jiniğikani diğica ane gadinaalenitece dağaleetigi daantigiçota niğica noko Goniotagodi. Igaatağa maleediğicota niğica noko eliodi oko eyamağaticoace moyiwagadi Goniotagodi codaa odakapetege Aneotedoğoji. Odaa ja dinikee niğica goneleegiwa ane dakapetege inoatawece ane liigenatakanegeco Aneotedoğoji, niğini Aneotedoğoji jiğiniaa iğetedicogi minitağa noledi ane dağa ipe.

⁴ Niğini goneleegiwa dakapetege Aneotedoğoji, codaa minoatawece anodogetetalo niğina oko, codaa lakapetegi inoatawece niğinoa anodiletibige niğina oko dağa noenogododi. Niğini goneleegiwa eo me dağaxa me gonegegi me nağaxateloco inoatawece goneleegiwadi, codaa me niğinoa niwicidi. Codaa icota midiaaği minitağa liğeladi

Aneotedoꝑoji digoida Jerusalém, oada iniaaḡini ikatice nibodigi, mee, “Jegemeḡee Aneotedoꝑoji.”

⁵ Ida makaamitiwaji aḡanalakitibige ijo ane-jitaḡawa? Niḡijo midiaaḡejo makaamitaḡatiwaji, eliodi me idalaḡata anodaaḡee niḡica ḡoneleegiwa.

⁶ Oada owoḡotitiwaji mini ica ane daḡa ika niḡini ḡoneleegiwa me dinikee niḡina natigide. Niḡini ḡoneleegiwa idoka yakadi me dinikee niḡica noko nige ika Aneotedoꝑoji me dinikee.

⁷ Niḡica niwigo aneo ane beyaḡi anicota me dinikee jiḡini me diba, pida ayakadi meote icoatawece niḡicoa nibeyaceḡeco ane domaḡa yemaa meote nigepaaḡicota niḡica noko monoḡatice niḡini ane yoliteḡe ane beyaḡi.

⁸ Oada nigidiaaḡidi niḡica ḡoneleegiwa abeyaceḡegi jiḡicota me dinikee, oada Goniotagodi Jesus yaaḡadi niḡini ḡoneleegiwa nige dopite-dijo. Goniotagodi onexaa yaweteda, oada ja yeloadi. Codaa loniciwaḡa miniwa yaaḡadi niḡini ḡoneleegiwa abeyaceḡegi.

⁹ Pida maleediḡicota noko me yeloadi Goniotagodi, niḡini ḡoneleegiwa loniciwaḡawa Satanás, oada ibake meote inoatawece ane latopaco ḡodoxiceḡetedi, codaa me niḡinoa nibinico, codaa ibake loniciwaḡa me inaale eliodi oko.

¹⁰ Oada jiḡidaaḡee niḡica ḡoneleegiwa ibake owidi nimaweneḡeco ane beyaḡi me ninaaletini-wace oko anicota midiokaanaḡa limedi me nigo. Niḡidi oko idiokaanaḡa limedi me nigo leeḡodi me doḡodibateḡe, oteḡexaaḡaḡa oyemaateda niḡijoa notaḡa anepaḡa ewi. Doḡodibateḡe niḡijoa notaḡa

anewi, daganagawini Aneotedoḡoji teḡeote me newiḡatace.

11 Joaniḡidaa leeḡodi Aneotedoḡoji me niḡe ica niwigo anida nimaweneḡeḡi me ninaaletiniwace niḡidi oko, eotedibige moyiwaḡadi liwitakeco niḡini ḡoneleegiwa abeyaceḡeḡi.

12 Odaa Aneotedoḡoji diḡenatakatediogi moiloikatidi iditawece oko ane doḡoyiwaḡadi niḡijoa notaga anewi, pida lemaanigi okanicodaaḡica anigidi ane beyagi.

Aneotedoḡoji ḡodiomaḡaditedice meote me ḡadewiḡatace

13 Gonioxoadipi. Idioka limedi me leeditibige me iniotagodeeḡatalo Aneotedoḡoji leeḡodi akaamitiwaji, lemaanigipi Goniotagodi. Igaataga aniḡicatibige daḡa yoe niḡina iḡo, naḡa ḡadiomaḡatitedicoace Aneotedoḡoji meote me ḡadewikitace. Liwigo ibake loniciwaḡa me ḡadiomaḡatiticitiwaji miniokiniwateda me ḡadewikitema Aneotedoḡoji. Odaa leeḡodi me iwaḡatitiwaji niḡinoa notaga anewi, codaa me ḡadewikitema, odaa Aneotedoḡoji eote me ḡadewikitacetiwaji.

14 Aneotedoḡoji ibake ḡobodigi anele aneetece Goniotagodi ane jatematiḡatedibece meniditedaḡawatiwaji mida aneniteḡe, codaa me ḡadiweniḡidenitetiwaji awaniteḡe Goniotagodi Jesus Cristo.

15 Enice, ḡonioxoadipi, oletibige midokee matiteteloco ḡatiwaḡatakaneeḡeḡi, codaa otetenitiwaji niḡijoa niḡaxinaḡaneḡeco aneetece ḡatiwaḡatakaneeḡeḡi, ane jiiḡaxinaḡatedaḡadici

nigijo me jelogotagatedagawa, codaa nigijo me jiwakateenagatibigagaji godiwakate notaganagaxi.

¹⁶⁻¹⁷ Aneotedogoji Godiodi godemaa, odaa leegodi meletedogodomi najigotedogowa midioka limedi mabo godaalegena codaa adinelio mabo godaalegena, codaa meote me inibeonagatege lanokegi Goniotagodi, me daga jawienatakanaga. Jemaanaga miniaaginiwa Goniotagodi Jesus Cristo iniaa Aneotedogoji Godiodi mowo gadoniciwagatiwaji codaa metigadoniciwagati mawii, codaa me enitece inokina anele.

3

Paulo dipokotiogi Tessaloniceensitedi modipokoteloco nigina moyotaganegge Aneotedogoji

¹ Gonioxoadipi, jiditedini owidijedi yotaga. Jipokotagawatiwaji mipokitogoloco nigina motaganegeni Aneotedogoji amaleegaga age milaagitedice nibodicetedi anoyalagatalo Goniotagodi, codaa amaleegaga nigina oko ele modibatege nibodicetedi, digo aneni mabaategetiwaji.

² Eleditace ipokitogoloco nigina motaganegeni Aneotedogoji me godatamagateetetege niginoa goneleegiwadi loidenaga, codaa mabeyacagaga, igaataga aginoatawece goneleegiwadi oyiwagadi godatematiko.

³ Igaataga Goniotagodi idioka limedi meote nigina mida ligegi. Odaa yajigotedagawa gadoniciwagatiwaji me digikani me iwitece,

codaa gadotetenitetema inoatawece ane beyagi nişina me dineetaşawa diaabo.

⁴ Goniotagodi eote me jakataşa me şadinakatoneşegitiwaji midioka limedi mawii ane işenaşa. Ajawienatakanaşa mawii codaa midioka limedi mawii nişijo ane jişenaşataşawatiwaji.

⁵ Jipokagatalo Aneotedoşoji meote midioka limedi memaani şanioxoadipi digo mijoataşa anee me şodemaş, codaa jipokagatalo me yajigotedaşawa şadoniciwaşa madinatiitalo şadawikodico digo mijoataşa Cristo me dinatiteta lawikodico.

Leeditibige me jibaaşa me jakataşa ane jopoşatibige

⁶ Gonioxoadipi, jibakenaşa naşatetigi Liboonaşadi Goniotagodi Jesus Cristo me şadişeneşegi motoniticoace nişidi şanioxoadipi ane nişojigipi, codaa nişidi aşoyemaş modioteci nişijoa şodiişaxinaşaneşeco baanaşa jişaxinaşatece.

⁷ Akamaşakaamitiwaji owoşgoti me leeditibige manowikita aneşinaş me şodewiş. Igaataşa nişijo maleeşidiaaşejonaşa makaamitaşatiwaji, aşoko nişojigipi.

⁸ Aşica idi ane jibaşatege daataşa jedianaşa loojedi. Pida nişida moko başa jibaaşa neşepaa inigaaxaş. Jibaaşa noko, codaa menoale, jaşatibige me daşa jikanaşatece şodiwaaşatiigi eledi oko.

⁹ Ida şonaşatetigi me jibaşatege ane domaşa leeditibige manajicitoşowa, pida aşica daşa

jipokaḡataḡawatiwaji me ḡodaxawanegegi, jaḡatibige manowikitoḡowa anejinaḡa me jibaaḡa.

¹⁰ Iḡaataḡa niḡijo midiaaḡejonaga makaamitaḡatiwaji, eliodi me ḡadajoineḡegitece me niḡina ane daḡa yemaa me diba, ayakadi daḡaniodi.

¹¹ Ejinagaḡawa niḡidiwa notaḡa leegodi jibodicaḡa midi oko niḡojigipi anawaniteḡetiwaji ane doḡoyemaa me nibaaḡa. Anibaaḡa, pida oy-alomeḡe eledi oko anee lewiḡa.

¹² Jibakenaga naḡatetigi Liboonagaḡadi Goniotagodi Jesus Cristo me jiiḡenaḡatibigiwaji codaa me inajoinaḡatiniwace me leeditibige me ilaḡatibigiwage, codaa me nibaaḡa amaleeḡaga odinigaanyetece anoyopotibige me newiḡa.

¹³ Pida akaami inioxoadipi, jinaḡa anigaaxe me oeni anele.

¹⁴ Niḡica ane deḡeyiwaḡadi naḡadi ḡodidie, odaa awini anigini niḡica oko, odaa otonitice, amana-gawini niboliḡa.

¹⁵ Pida jinaḡa ademiita micataḡa daḡa ḡadidelagaḡa, baḡa aladeeni micataḡa ḡanioxoa.

Owidijegi lotaḡa Paulo me dibodenaga

¹⁶ Jemaa Goniotagodi, niḡiniwa aneote mele ḡodaaleḡenali, midioka limedi meote mele ḡadaaleḡenali okanicodaḡaḡica anenitiwaji, Jemaa Goniotagodi midioka limedi miniwa makaamitaḡa, akaamitawecetiwaji.

¹⁷ Ee Paulo, emeḡee jidi niḡinoa owidijedi yotaḡa, me ḡadibodenitiwaji me jikeetaḡawa mewi neḡemaḡa jidi naḡadi notaḡanaḡaxi.

Idokejigotalo inoatawece yotaḡanaḡaxiidi ane jiwakatee.

¹⁸Jemaa Goniotaḡodi Jesus Cristo midioka limedi meletedaḡadomi, akaamitawecetiwaji. Odaa jiḡidaaḡee (Amém).

Gela Liwai Lotaganaḡaxi Aneotedoḡoji New Testament in Kadiwéu (BR:kbc:Kadiwéu)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kadiwéu

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kadiwéu

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
7128a549-e957-5460-8c56-0f5281edf264